

# KAWASAKI ZX-10RR

## **IT** - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

### Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

## **EN** - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

### Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

## **FR** - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

### Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

| Diametro vite<br>screw size<br>Taille de la vis | Coppia serraggio<br>tightening torque<br>Couple de serrage | Diametro vite<br>screw size<br>Taille de la vis | Coppia serraggio<br>tightening torque<br>Couple de serrage |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| M5                                              | 5,5 Nm                                                     | M10                                             | 42 Nm                                                      |
| M6                                              | 9,5 Nm                                                     | M12 (sonda)                                     | 24 Nm                                                      |
| M8                                              | 21 Nm                                                      | M18 (sonda)                                     | 28 Nm                                                      |

# KAWASAKI ZX-10RR

**IT** - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**EN** - FITTING INSTRUCTIONS

**FR** - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

**ATTENZIONE:** L'ELIMINAZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO GENERA UN ERRORE NELLA STRUMENTAZIONE CHE PUO' ESSERE RIMOSSO INSTALLANDO UN KIT "INGANNATORE VALVOLA ELETTRONICO" DISPONIBILE SUL MERCATO

**WARNING:** REMOVING THE EXHAUST VALVE SYSTEM WILL CAUSE ECU TO DISPLAY A WARNING MESSAGE. THIS CAN BE REMOVED ONLY THROUGH INSTALLING AN ELECTRONIC "SERVO ELIMINATOR KIT" AVAILABLE IN THE MARKET

**AVERTISSEMENT:** LE DÉMONTAGE DU SYSTÈME DE VALVE D'ÉCHAPPEMENT, ENTRAÎNERA L'AFFICHAGE D'UN MESSAGE D'AVERTISSEMENT DE DYSFONCTIONNEMENT DE L'ECU. CELA PEUT ÊTRE ENLEVÉ QUE EN INSTALLANT UN «KIT SERVO ÉLIMINATEUR» ÉLECTRONIQUE DISPONIBLE SUR LE MARCHÉ



**IT** · Allentare la fascetta  
**EN** · Loosen the clamp  
**FR** · Desserrer le collier



**IT** · Svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale  
**EN** · Remove the screw shown above and remove OE silencer  
**FR** · Enlever la vis indiquée et déposer le silencieux d'origine



**IT** · Togliere il coprisella passeggero  
**EN** · Remove passenger's seat cover  
**FR** · Enlever le couvercle de la selle passager

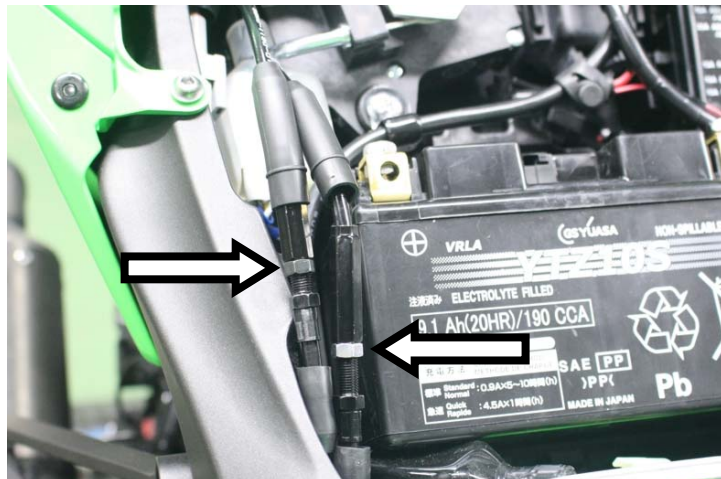


**IT** · Rimuovere la cover indicata  
**EN** · Remove the plastic cover shown above  
**FR** · Enlever le cache en plastique indiqué

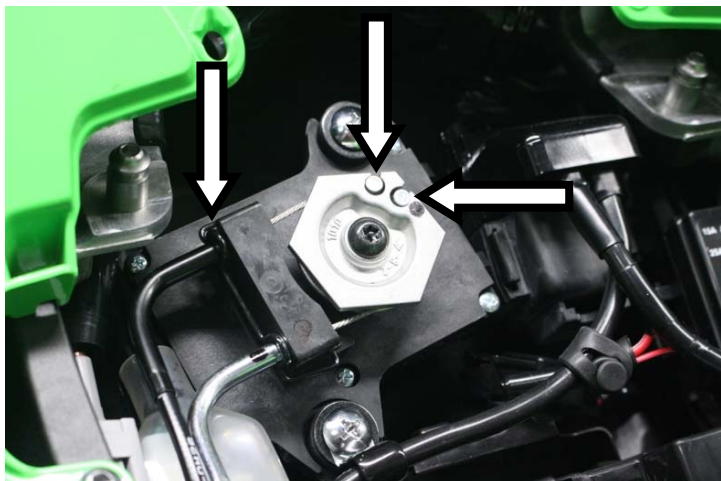
# KAWASAKI ZX-10RR



**IT** · Togliere la sella  
**EN** · Remove the seat  
**FR** · Enlever la selle



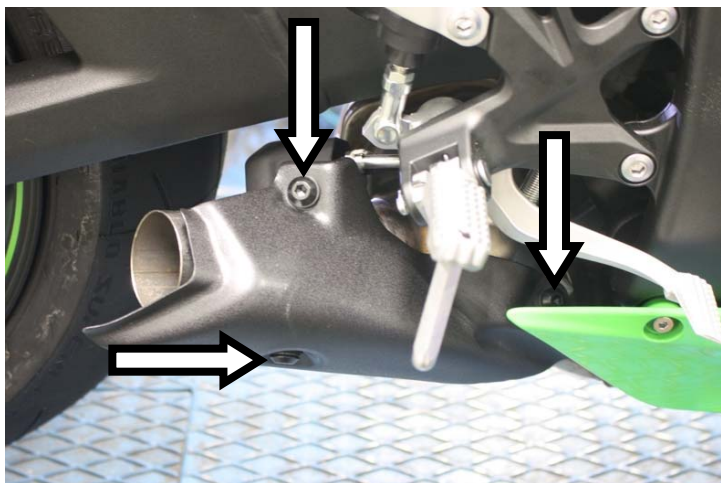
**IT** · Allentare i registri (2) dei cavi di comando valvola  
**EN** · Loosen the nuts (2) securing exhaust valve driving cables  
**FR** · Desserrer les écrous de blocage de la tension des câbles de valve



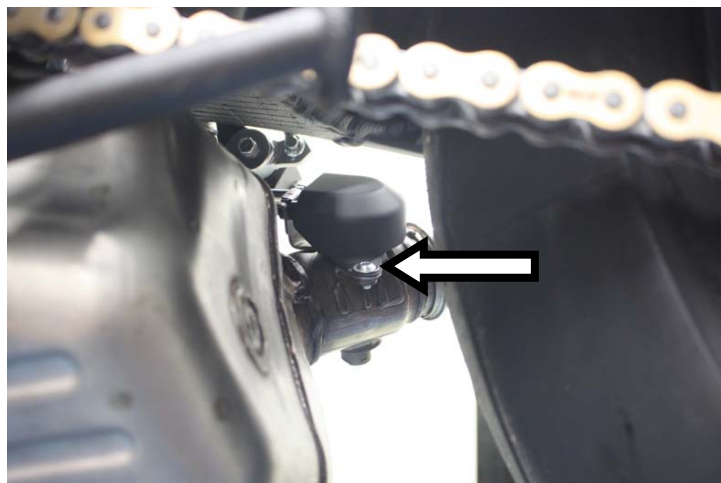
**IT** · Togliere il fermo e sfilare i cavi di comando (2) dal motore attuatore valvola  
**EN** · Remove the clamp and remove driving cables from valve actuator engine  
**FR** · Libérer les câbles du support et les sortir de la poulie



**IT** · Disconnettere i cablaggi (2) e montare l'ingannatore valvola (rimuovere o meno il motorino attuatore valvola)  
**EN** · Unplug the plugs shown above and fit the valve emulator (you can decide to remove or leave the valve engine fitted)  
**FR** · Débrancher les connecteurs indiqués et brancher un émulateur de valve (vous pouvez laisser ou pas le servo-moteur)

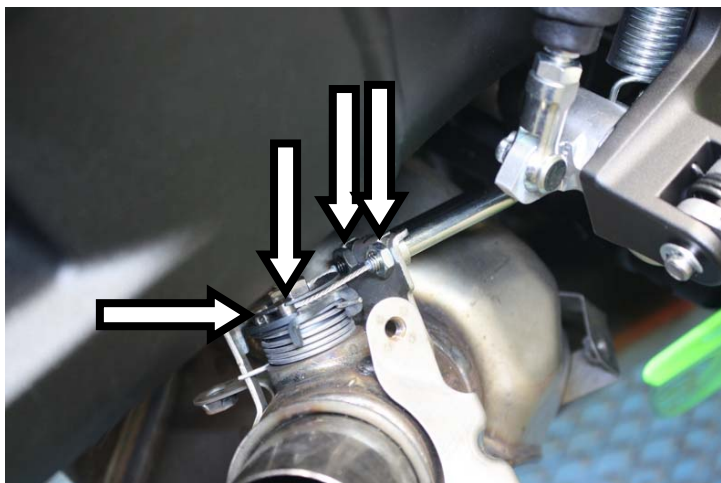


**IT** · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere la protezione  
**EN** · Remove the screws (3) shown above and remove the cover  
**FR** · Enlever les 3 vis indiquées et enlever l'enjoliveur



**IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere il coperchio della valvola  
**EN** · Remove the screw shown above and remove valve cover  
**FR** · Enlever la vis indiquée et enlever le couvercle de valve

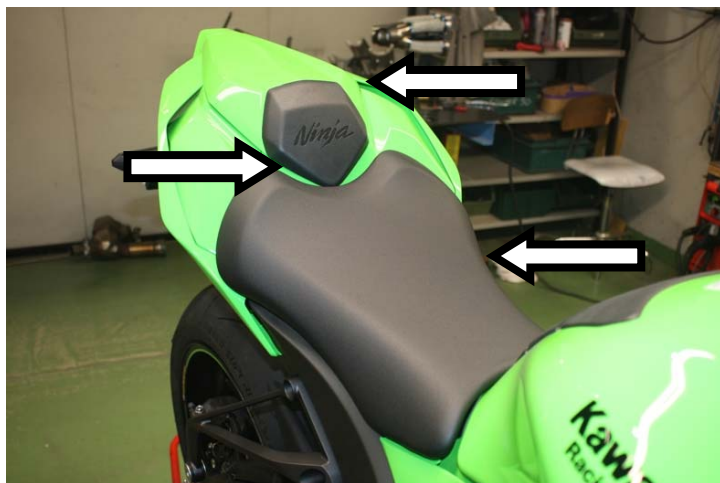
# KAWASAKI ZX-10RR



**IT** · Svitare i dadi indicati (2), sfilare i cavi di comando (2) dalla valvola e rimuoverli completamente dalla moto

**EN** · Loosen the nuts (2) shown above, remove valve driving cables from the valve and remove the cables from the bike

**FR** · Desserrer les deux écrous indiqués, libérer les câbles de la valve et les enlever



**IT** · Rimontare selle e plastica come in origine

**EN** · Fit the seat and passenger's cover

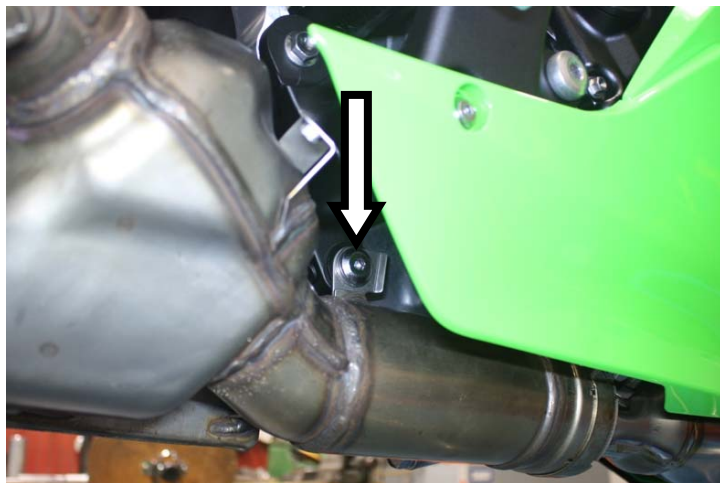
**FR** · Remonter tous les éléments de selle



**IT** · Allentare la fascetta indicata

**EN** · Loosen the clamp shown above

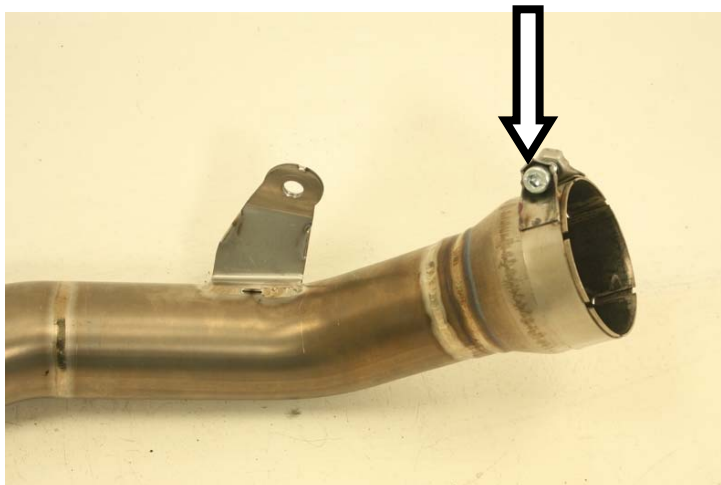
**FR** · Desserrer le collier indiqué



**IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere il gruppo centrale

**EN** · Remove the screw shown above and remove OE pre-silencer

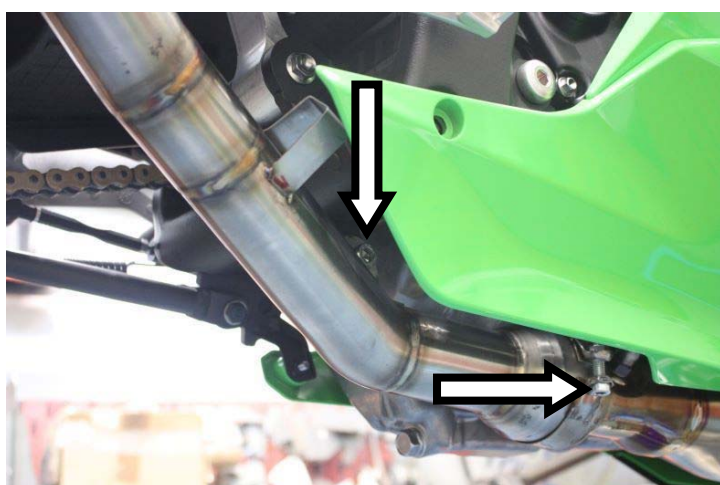
**FR** · Enlever la vis indiquée et déposer le pré-silencieux d'origine



**IT** · Alloggiare la fascetta nell'innesto del raccordo

**EN** · Fit the clamp as shown above

**FR** · Placer le collier comme indiqué

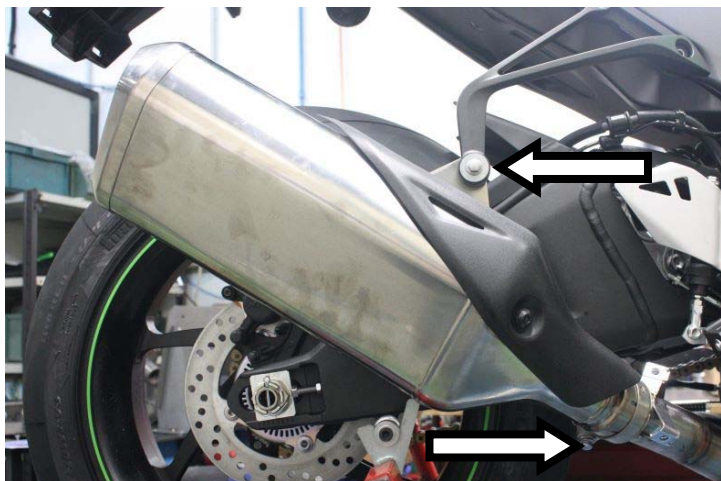


**IT** · Innestare il raccordo, serrare senza stringere completamente l'attacco e la fascetta

**EN** · Fit the link pipe and secure the mount to the frame and the clamp (do NOT tighten in this phase)

**FR** · Placer le raccordo, le fixer au cadre et aux collecteurs avec le collier sans serrer complètement à ce stade

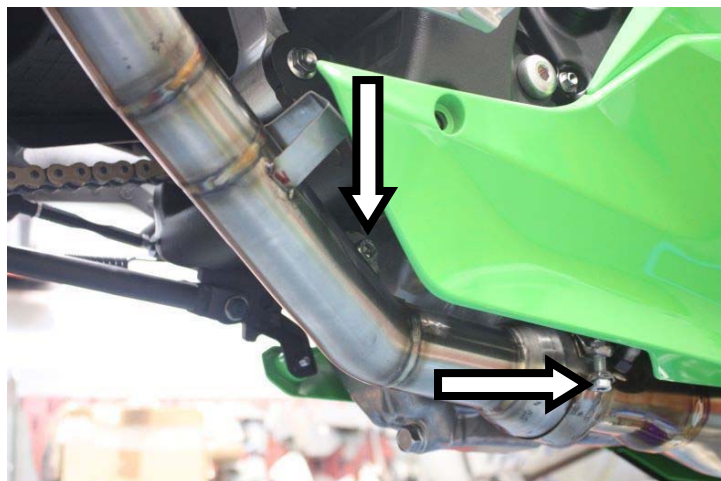
# KAWASAKI ZX-10RR



**IT** · Innestare il terminale originale, serrare l'attacco alla pedana e la fascetta

**EN** · Fit OE silencer, secure the mount to the footrest and secure the clamp

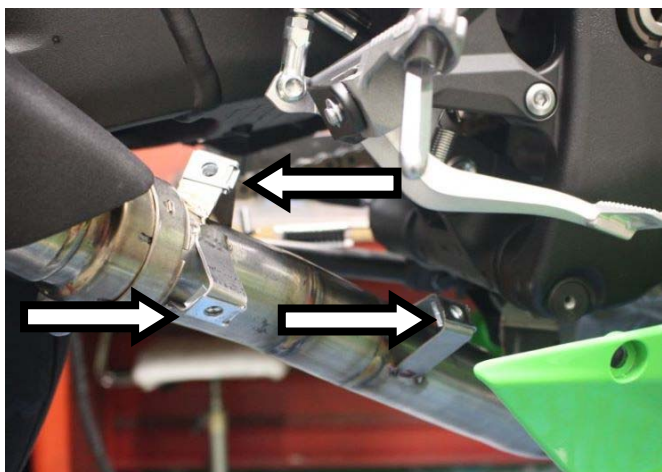
**FR** · Remonter le silencieux d'origine, le fixer au repose-pied et avec son collier



**IT** · Serrare definitivamente l'attacco del raggruppamento e la fascetta raggruppamento

**EN** · Tighten the link pipe mount to the frame and the clamp

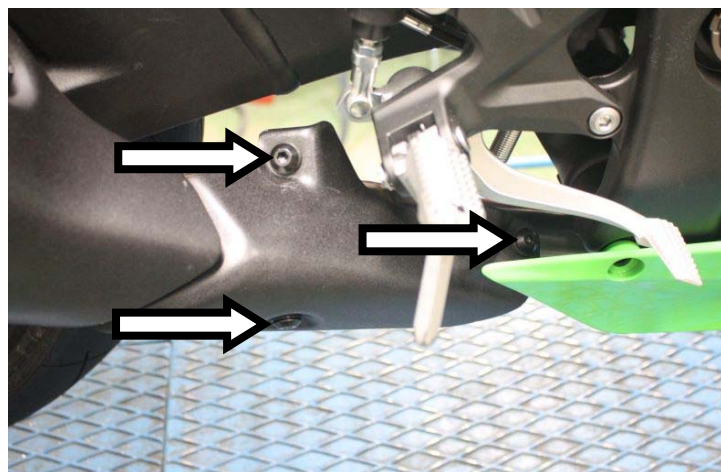
**FR** · Serrer maintenant correctement le raccord au cadre et son ressort



**IT** · Posizionare le clip (3) negli attacchi del raggruppamento

**EN** · Fit caged nuts (3) as shown above

**FR** · Placer les 3 écrous-cage comme indiqué



**IT** · Montare la protezione originale

**EN** · Fit original cover

**FR** · Remonter l'enjoliveur d'origine